

ESTUDIO FONOLÓGICO DEL ESPAÑOL DE CHILE

0.0. El presente trabajo¹ describe estructuralmente, en el plano fonológico, el español hablado por la clase media instruída, generalmente de alguna formación universitaria, de Santiago. Para todos los efectos etno-lingüísticos del caso, esta forma de habla puede considerarse como la *standard* para Chile. La investigación comenzó con el análisis de un solo *idíoma*, ampliándose esta base con la observación de muchos otros dentro de la clase social mencionada.

0.1. El tipo de habla que estudiamos puede ser FOR:\1AL, estando su uso limitado a la oratoria, la declamación y el canto. Será referida

¹ Casi en su totalidad, la literatura concierne a este tipo de estudios estructurales se encuentran en inglés, lo que ha dado lugar a ciertas dificultades respecto de la terminología aquí empleada. Sin embargo desde la terminación del primer borrador de este estudio en 1948, el autor ha tenido la oportunidad de comprobar que, al menos en México, términos como «fonema» (en el sentido aquí empleado), «alófono», etc., son de uso corriente en círculos antropológicos lingüísticos. Se remite al lector al Apén-

dice II, donde se da una lista de los términos empleados en el presente trabajo y sus respectivos valores semánticos en inglés. Véase además la bibliografía que se acompaña respecto de las definiciones terminológicas correspondientes.

Extiendo mis agradecimientos a los Srs. R. Oraz y N. McQuown, este último de la Universidad de Chicago, y a los Srs. A. Rabanales y L. Cifuentes por las valiosas sugerencias o lectura del manuscrito.

como HF. Se diferencia del uso coloquial por la ausencia de /h/ y por el empleo sistemático de ciertos alófonos, tales como [z]², y que no ocurren en el uso coloquial del español en Chile, en *juntura cerrada*.

0.11. Puede ser, además, COLOQUIAL LENTA. El uso de esta forma de habla se caracteriza por la *variación libre* de algunos fonemas con *ceros*, e. g. /s/ ~ /0/: los ómbres ~ los ómbre 'los hombres', antes de *juntura externa abierta*; o por la *variación libre* entre ciertos fonemas: /o/ ~ /u/ antes de /e/: tód o es má lo ~ tód u es má lo 'todo es malo'. Este tipo de habla será referida como HCL.

0.111. Puede ser COLOQUIAL RAPIDA, distinguiéndose del tipo anterior por la *presencia* sistemática de /h/ y la *no presencia* de /s/ antes de consonante en *juntura cerrada* y antes de *juntura externa abierta*. Este tipo de habla será referida como HCR.

En ciertos casos se hace mención de formas *sub-standard*, como asimismo de algunas de habla vulgar. Esta última será referida como HV.

1.1 LOS FONEMAS VOCALICOS Y CONSONANTICOS.—Se describen en las secciones que siguen a continuación. Cada fonema tiene como alófonos los sonidos representados por los correspondientes símbolos de la Asociación Fonética Internacional, a veces modificados (ver Apéndice I).

1.11. VOCALES. Son cinco en número: /i e a o u/. Las vocales pueden tener más de un alófono, cf. 1.21.

Las vocales pierden sonoridad si son débilmente acentuadas y están en conjunción con el *fonema tonal* /' / (cf. 1.21.).

La nasalización de las vocales es un elemento *no-distintivo*, ya que varía libremente con *ceros* u ocurre siempre en la vecindad de una consonante nasal. Está, además, en *variación libre* con [ŋ] antes de /x/: n a r á n x a [naráŋxa] ~ [naráxa], 'naranja'. Esta *variación* es *sub-standard*.

La relativa duración de una vocal no tiene significación *fonemática*. Aparte de los efectos del acento expiratorio enfático, las vocales no trabadas (libres) tienden al alargamiento, especialmente antes /ê ñ y/: m ú ê o [mú:êo] 'mucho'; á ñ o [á:ño] 'año'; k a b á y o

² Ver, en el Apéndice I, los valores fonéticos de los símbolos usados. Debido a razones de carácter técnico no ha sido posible ajustarse a las normas internacionales de simbología, usándose, por lo tanto, el sistema arriba indicado.

A lo largo de todo el artículo, las secuencias fonemáticas están indicadas por líneas diagonales, o bien por espacio entre los símbolos. Las secuencias fonéticas se indican entre [].

[kaβá:yo] 'caballo'. Trabada, antes de /n/, también puede observarse un alargamiento de la vocal: a t é n t o [até:nto] 'atento'.³ La Tabla I muestra el *patrón* formado por las cinco vocales del español de Chile.⁴

TABLA I

	ANTERIORES	CENTRALES	POSTERIORES
Superiores	i		u
Medias	e		o
Inferiores		a	

1.12. CONSONANTES. Son dieciocho en número: /p b t d k g ç y f x h s l r rr m n ñ/.⁵

La duración consonántica no puede considerarse como fonemática. Los casos que se encuentran, por ejemplo, en HF, tales como el aparente *contraste* entre [s] y [s:] en *secuencias* correspondientes a la ortografía tradicional de 'escena' vs. 'decena', deben interpretarse más bien, y en virtud del tratamiento de las sílabas (cf. 6. y 7.), como la ocurrencia de grupos consonánticos heterosilábicos: e s s é n a 'escena' vs. d e s é n a 'decena'.⁶

Las consonantes áfonas de la serie descrita más arriba son relativamente fortes en comparación con las sonoras. Sin embargo, existe variación en cuanto a la fuerza de articulación de las primeras, variación que puede consultarse en la sección 3.11.

La Tabla II muestra el patrón formado por los dieciocho fonemas consonánticos del español *standard* de Chile.

En algunos idiolectos existe, además, el fonema /η/, que contrasta con /n/ antes de juntura externa abierta (cf. 3.1.): # m i g ó η # 'mi gong' vs. # o r m i g ó n # 'hormigón'. La presencia de este fonema debe, sin embargo, considerarse como sub-standard.

³ Ver Lenz (1940), pp. 167-9.

⁴ Compárese con el patrón del español de Castilla según Trager (1939).

⁵ Ver en la sección 3.11-19 los valores

alofónicos de estos fonemas. Véase también Apéndice III respecto de /h/.

⁶ Sin embargo, ver en Trager (1939) la descripción de /r/ y /rr/.

TABLA II

CONSONANTES

	Labiales y labiodentales	Dentales y alveolares	Palatales	Velares y glotales
Oclusivas	p b	t d		k g
Africadas			ç y	x h
Espirantes	f	s		
Nasales	m	n l	ñ	
Laterales				
Vibrantes y vibrantes múltiples		r rr		

1.2. DISTRIBUCION DE LOS ALOFONOS DE UN MISMO FONEMA.

1.2.1. LOS FONEMAS VOCALICOS anteriores y posteriores /i e o u/ tienen valores fonéticos de vocal cerrada en sílaba libre. Estos fonemas tienen, sin embargo, valores de vocal abierta en esta misma posición antes de /x/ y /rr/ y después de /rr/: m í r o 'miro'; a l é r o 'alero'; k ó r r o 'corro'; b ú r r o 'burro'. En sílaba trabada, estos mismos fonemas vocálicos tienen valores de abiertas, con excepción de /e/ que tiene valor de cerrada antes de /s, m, n/: p u é s t o 'puesto'; t i é m p o 'tiempo'; t é n g o 'tengo'.

El fonema /a/ es inferior posterior antes de consonante velar o glotal: á g o 'hago'; a x o 'ajo'⁸; l a h a m í g a h 'las amigas'; y antes de lateral /l/: k á l 'cal'. En toda otra posición, /a/ es central inferior (salvo cuando precede a fonemas que pueden realizarse palatalmente, tales como /l/, /n/; cf. sección 3.14.).

Las dos vocales superiores /i u/ siguen un patrón similar alofónico respecto de su silabicidad. En posición inacentuada, ambas son no-silábicas en el grupo bivocálico; sus valores alofónicos son consonánticos, si ocurren después de una consonante y antes de otra vocal (u otras vocales): t i é n e 'tiene'; k u e n t e s í t o 'cuentecito'. O sus

⁷ Este ejemplo es válido para HF y ocasionalmente para HCL cuando se da el grupo /s/ + consonante.

⁸ Únicamente, por supuesto, cuando /x/ se realiza velarmente.

valores alofónicos son semivocálicos, si ocurren después de vocal: rr é i 'rey'; á u t o 'auto'.

Los alófonos de los fonemas vocálicos silábicos /i e o u/ descritos al comienzo de esta sección, pueden ocurrir en posiciones diferentes a las estipuladas. El patrón descrito puede considerarse como estadísticamente el más frecuente, pudiendo los valores de abiertas o de cerradas ocurrir, sin embargo, en variación libre, particularmente en el habla enfática y en el alargamiento vocálico. Además, en ciertas situaciones etno-lingüísticas, los fonemas /i e/ pueden tener valores de labializadas: s í 'sí ...' tiene, si /i/ se realiza labializadamente, un sentido enfático reforzativo, dubitativo y hasta negativo; m é h 'mire...', donde /e/ se realiza labializadamente, expresa según la situación, mofa, desprecio o incredulidad. /a/ puede ser frontal: y á 'Ya'...

1.22. LOS FONEMAS CONSONANTICOS tienen alófonos que están distribuidos de la manera que se indica en las secciones que tratan de las junturas (cf. 3.1.).

2.0. FONEMAS TONALES. Hay cuatro *fonemas tonales* en el español *standard* de Chile: /¹/ *bajo*; /²/ *semibajo*; /³/ *semialto*, y /⁴/ *alto*. La conclusión anterior surge de la consideración de los siguientes ejemplos:⁹

[²la²ma³lé¹ta] 'la maleta'
 [²la²ma³lé⁴ta] '¿la maleta?'

2.1. El fonema /¹/ tiene sólo alófonos descendentes de variable altura final. El fonema /⁴/ posee sólo alófonos ascendentes igualmente de variable altura final. Esta variabilidad del fenómeno alofónico descendente y ascendente de los fonemas /¹/ y /⁴/ es enteramente libre. Los alófonos de los fonemas /²/ y /³/ se describen en la sección 3.3. sobre *junturas de entonación*.

⁹ Compárese con Trager (1939), sección 2.2. En el español de Chile no existe el valor semi-consonántico inicial. Además, rige para el español de Chile el análisis hecho por Trager (1942) respecto del tratamiento de las semivocales. En este sentido, el autor del presente trabajo abandona la posición tomada en su artículo *Syntactical Juncture in Colloquial Chilean Spanish* (1951).

¹⁰ En los ejemplos que siguen a con-

tinuación sólo las vocales que tienen acento expiratorio fuerte ([']) llevan un símbolo acentual. Las demás llevan acento débil o secundario, los que no van explícitamente simbolizados debido a su determinación según la Tabla III. Ver la sección 4. Razones técnicas, por otro lado, obligan a separar los segmentos por sílabas para dar cabida a la simbolización de los tonos. Esto no significa en esta etapa del estudio que ello implique un criterio de definición de la sílaba.

3.0. JUNTURAS. En el español *standard* de Chile se justifica el planteamiento de dos tipos principales de junturas: *externa abierta* e *interna abierta*, y las junturas de entonación de *barra única* y *barra doble*.

3.1. JUNTURA EXTERNA ABIERTA, cuyo símbolo es /#/ . La postulación de esta juntura se justifica para la explicación de los siguientes fenómenos, que pueden entonces considerarse alofónicos.¹¹

3.11. FORTES VS. LENES. Las consonantes que constituyen la serie oclusiva áfona correlativa a la serie de sonoras homorgánicas con las primeras, son relativamente fortes comparando ambas series. Sin embargo, existe, entre las consonantes que componen la primera de estas dos series (o sea, las áfonas), una variación en la fuerza de articulación. A primera vista, esta variación no parece ser libre, pero tampoco parece fácil su explicación considerando su ocurrencia posicional, a menos que se llegue a una determinación del total de los alrededores en que ocurren estas variaciones. Lo mismo sucede con otras consonantes áfonas no pertenecientes a la serie de que se hace mención más arriba. Esta determinación, y por ende el «status» alofónico de estas variaciones en cuanto a la fuerza de articulación de las consonantes áfonas, puede hacerse postulando la ocurrencia de /#/ como se indica a continuación.

1. /p t k/ son considerablemente fortes después de /#/ : #p á n # [pán] 'pan'; menos fortes en juntura cerrada (interna) en posición intervocálica¹²: # s ó p a # [sópa] 'sopa'. Además en aquellos idiolectos en que estos fonemas ocurren, en juntura cerrada (interna), formando grupo heterosilábico con otra consonante áfona, /p t k/ se realizan como espirantes lenes no-fricativas¹³: # a p s o l ú t o # [aʃsolúto] 'absoluto'

¹¹ Se hace así posible la determinación exacta del *alrededor* pertinente, lo que resulta en la predicción de la ocurrencia de dichos fenómenos. Ver Harris (1951), sección 8.

Debe hacerse presente que /#/ no debe tomarse como representando una pausa en la cadena hablada. En efecto, esta juntura no es más ni menos de lo arriba expresado. Por lo demás, el hecho de que puede encontrarse el contraste entre [ʃ] y [b], por ejemplo, en secuencias que no exhiben pausa alguna, nos obliga aún más a no considerar /#/ como identificándose con una pausa: [diʃeʃámoh] vs. [diʃeámoh] '... dije: Vamos'. Sin

embargo, el hecho de que a veces /#/ coincide con una pausa nos lleva a considerar a esta última como un alofono de /#/.

¹² La juntura cerrada (interna) es justamente definida por contraste con /#/ y no necesita simbolización. Compárense los ejemplos siguientes: ... [tása para ... taza. Para...'] vs. ... [tása para ... taza para...], o sea, /V#·pV/ vs. /VpV/.

¹³ La ocurrencia de [ʃ] en estos casos debe interpretarse como la de un alofono de /p/ y no de /b/, puesto que es el rasgo de afonía el factor característico

En estos mismos idiolectos, [θ] ocurre antes de /#/: #xóp# [xóθ] 'Job'¹⁴.

2. /f s x h/ experimentan igualmente variación en cuanto a fuerza de articulación, lo que puede determinarse como sigue:
 - a. Después de /#/, /f s x/ son relativamente fortes: #f á r o# [fáro] 'faro'; #s á l a# [sála] 'sala'; #x ó t a# [xóta] ['jota'¹⁵.
 - b. Antes de /#/, /s h x/¹⁶ son lenes: #d ó s# [dós] 'dos'; #rr e l ó x# [rrelóx] 'reloj'; #l o h a m í g o h# [lohamíyoh] 'los amigos'.
 - c. /f s x h/ son menos fortes que en a., pero no tan lenes como en b.; este fenómeno puede, entonces, considerarse como ocurriendo en casos de juntura cerrada (interna)¹⁷: #g á f a# [gáfa] 'gafa'; #k á s a# [kása] 'casa'; #l o h a m í g o# [lohamíyo] 'los amigos'; #á x o# [áxo] 'ajo'.

3.12. **SEGMENTOS OCLUSIVOS VS. SEGMENTOS FRICATIVOS.** Las consonantes /b d g/ poseen alófonos oclusivos y fricativos cuya distribución es como sigue:

1. /b d/ tienen los siguientes alófonos:
 - a. Después de /#/, [b] y [d] respectivamente: #b á l a# [bála] 'bala'; #d ó s# [dós] 'dos'.
 - b. En algunos idiolectos del HCL, y en HF, antes de /#/: #x ó b# [xób] 'Job'; #e d á d# [eðád] 'edad'¹⁸.
 - c. Toda otra ocurrencia de [b] es fenómeno de juntura cerrada (interna): después de /m/ para el caso de /b/ y /n/ y /l/ para el de [d]: #á m b o# [ámbo] 'ambo'; #á n d o# [ándó] 'ando'; #k á l d o# [kálido] 'caldo'.
 - d. En contraste con a., los alófonos fricativos de /b/ y /d/, o sea [β] y [ð] respectivamente ocurren en casos de juntura cerrada (interna) y como sigue:

de oposición de /p/ con respecto a /b/. Ver Trager (1939), sección 3.2. Por otra parte, allí donde existe [b'], digamos antes de [s] formando ambos segmentos un grupo heterosilábico [b'] corresponde a /b/. Es posible encontrar en un mismo idiolecto la alternancia entre /p/ y /b/ en estos casos, mientras que en otros idiolectos, al ocurrir sólo [θ], esta alternancia no se produce.

¹⁴ El factor diferencial entre [θ] ocurriendo antes de juntura cerrada (interna) y antes de /#/, es paralelo con el factor que diferencia en ambos casos la calidad de la consonante que sigue a las junturas. Ver sección 3.12.1b.

¹⁵ Ver nota 12.

¹⁶ /f/ puede encontrarse, siguiendo el mismo patrón articulatorio, en esta posición. Esto sucede en nombres personales de origen araucano usadas en el habla corriente del español de Chile, como Manquilef. Por otra parte, la ocurrencia de /s/ en esta posición es más frecuente en HCL (ver secciones 0.11 y 8.2).

¹⁷ Ver nota 12. Este mismo grado de articulación de estos fonemas es el que encontramos (en esta misma situación juntural) al ir seguidos por otra consonante en grupo heterosilábico.

¹⁸ Ver sección 3.11.1. y nota 14.

a. En posición intervocálica: # l a b á l a # [laβála] 'la bala'; # i d ó s # [iðós] '... y dos'.

b. Estos alófonos fricativos ocurren, en la misma situación juntural, cuando forman grupo homosilábico con otra consonante que les sigue: # a b r á s o # [aβráso] 'abrazo'; # l a d r ó g a # [laðróga] 'la droga'¹⁹.

2. /g/ y sus alófonos [g] y [ɣ] siguen un patrón algo diferente, puesto que después de /#/ ambos pueden ocurrir, definiéndose esta juntura por la cualidad del fonema que la precede, de acuerdo, por ejemplo, con lo postulado en la sección 3.11. La frecuencia de [ɣ] en esta situación es mayor que [g]. Por otra parte, después de juntura cerrada (interna), sólo ocurre [ɣ]; en esta misma situación, sólo ocurre [g] siempre que a la juntura cerrada (interna) la preceda [ŋ]. Lo anterior puede ilustrarse en la siguiente forma:

/... [h]# [g] áto.../ ~ /... [h]# [ɣ] áto.../ vs. /... [h] [ɣ] áto.../;
/... [n]# [g] áto.../ ~ /... [n]# [ɣ] áto.../ vs. /... [ŋ] [g] áto.../.

3.13. LOS SEGMENTOS [d'y] y [y]. Fonéticamente, ambos segmentos pueden describirse como una alvéolopalatal oclusiva seguida de fricación plana mediopalatal y una *espirante* frontal débilmente fricativa respectivamente²⁰. Considerando ambos segmentos en posición intervocálica, ellos están en variación libre después de /#/; esto puede ilustrarse en forma similar a lo descrito en 3.12.2: ... / [h]# [d'y] ó.../ ~ /... [h]# [y] ó.../ 'Yo...'. Por consiguiente, la ocurrencia de la secuencia /... [h] [y] o.../ indica, por contraste con los ejemplos anteriores, que en juntura cerrada (interna) sólo ocurre [y]. En esta última posición juntural sólo ocurre [d'y] después de /l/ y /n/: # e l y á m a # [eld'yáma] 'él llama'; # k ó n y u x e # [kón'd'yuxe] 'cónyuge'.

3.14. LOS SEGMENTOS [l] [n] [x] Y SUS RESPECTIVOS PALATALIZADOS [l.] [n.] [ç].²¹ Estos segmentos pueden considerarse alófonos de /l/ /n/ y /x/ respectivamente, siempre que su distribución sea descrita como sigue:

1. Los segmentos [l] y [l.] por una parte, y los segmentos [n] y [n.] por otra, contrastan antes de /ç/, de modo que puede postularse la existencia de /#/ para determinar su distribu-

¹⁹ Contrástese con # b r á s o # [bráso] 'brazo'; # d r ó g a # [dróga] 'droga'. Cf. sección 3.12.1.

²⁰ Igual que en el español de Castilla. Ver Trager (1939), sección 3.2.

²¹ [n.] en estos casos no llega al grado

de palatalización de [ñ]. Es prepalatal, aunque con pequeños grados de variación de posición, los que se encuentran en variación libre. Ver, sin embargo, Lenz (1940), pp. 113-14.

ción como alófonos de /l/ y /n/ respectivamente: /... [l]# [é]íle.../ vs. /... [l.] [é]íle.../; /... [n]#[é]íle.../ vs. /... [n.] [é]íle.../ '... Chile...'

2. Los segmentos [x] y [ç] contrastan antes de las vocales frontales superiores y medias /i/ y /e/, pudiendo entonces postularse la existencia de /#/ para los efectos de su determinación como alófonos de /x/: /rreló[x]#[e]s.../ '... reloj. Es...'; /rreló[ç][e]s/ 'relojes'.

3.15. LOS SEGMENTOS [r] [r̥] [ʀ].²² La determinación de estos segmentos como alófonos de /r/ puede hacerse partiendo de su distribución respecto de /#/.

a. Antes de /#/ y después de vocal pueden ocurrir solamente [r̥] y [ʀ]: # k o l ó r # [koló.r̥] ~ [koló.ʀ] 'color'.

b. Después de /#/ (tal como ha sido definida en las secciones anteriores y en las que siguen) ninguno de estos segmentos ocurre. Toda otra ocurrencia de ellos que no sean las estipuladas en a., está entonces en situación juntural cerrada (interna): [r] ocurre en posición intervocálica: # k á r o # [káro] 'caro'; [r̥] ~ [ʀ], después de /t/ y /d/: # t r í g o # [trígo] ~ [trígo] ['trigo'] ([ʀ] es áfono, ver Apéndice I); # d r á g ó n # [drajón] ~ [drajón] 'dragón'; y [r̥] ~ [ʀ] en posición media en sílaba final, antes de /#/ , cuyos extremos están compuestos de consonante áfona y vocal áfona respectivamente: # ó t r a # [ót.ra] ~ [ót.ʀa] 'otra' ([ʀ] es áfono, ver Apéndice I).

3.16. LOS SEGMENTOS [rr] [d'ʀ] [ʀʀ]. Estos segmentos pueden asignarse a /rr/, partiéndose de su distribución respecto de /#/ . a. Después de /#/²³ [rr] ~ [ʀʀ] ~ [d'ʀ]: # r r ó t o # [rróto] ~ [ʀʀóto] ~ [d'ʀóto]. En HF, predomina [rr]²⁴; [d'ʀ] no ocurre.

b. En toda otra posición, estos segmentos ocurren en juntura cerrada (interna). En posición intervocálica y después de consonante menos /n/ y /l/ [rr] ~ [ʀʀ]: # k á r r o #

²² El criterio que ha llevado a separar los segmentos sibilantes consultados en esta sección y en la que sigue, considerándolos como miembros de dos fonemas en vez de uno solo, se basa en el hecho de que todos los segmentos miembros de /rr/ tienen una duración de dos moras y los asignados a /r/ una duración de una mora.

²³ La que puede definirse, además, por ejemplo, según lo visto en la sección 3.11. y siguientes.

²⁴ /rr/ es [rr] en toda posición en HF. La variación libre descrita más arriba es en HCL, donde [RR] es el alófono preferido. En HCR [RR] ocurre aún con mayor frecuencia.

[kárro] ~ [kárrɔ] 'carro'; # i h r r a é l # [ihrraél] ~ [ihrraél]; y después de /n/ y /l/, [rr] ~ [d'ɾ]: # e n r r é d o # [enrrédo] ~ [end'ɾédo] 'enrredo'; # a l r r e d e d ó r # [alrredeðór] ~ [ald'ɾeðeðór] 'alrededor'.

3.17. LOS SEGMENTOS [m] y [M].²⁵ Estos segmentos están en *distribución complementaria* y pueden, por lo tanto, asignarse al fonema /m/ siempre que se describa su distribución partiéndose de /#/.

a. [m] ocurre después de /#/ : # m á l o # [málo] 'malo'; definiéndose esta juntura por lo estipulado en las secciones anteriores.

b. En juntura cerrada (interna) [m] ocurre en posición intervocálica y también antes de /p/ y /b/ : # á m o # [ámo] 'amo'; # á m p a # [ámpa] 'hampa'; # á m b o # [ámbo] 'ambo'. Y [M] ocurre sólo antes de /f/ : # n í m f a # [níMfa] 'ninfa'.

3.18. LOS SEGMENTOS [n] y [ŋ] ocurren en distribución complementaria, la que puede describirse partiendo de la postulación de /#/ . Cf. 3.12.2. para los efectos de la presente sección.

a. [n] ocurre antes y después de /#/ : # n ó # [nó] 'no'; # b á n # [bán] 'van' (Cf. 1.12.).

b. Por contraste, en juntura cerrada (interna) [n] ocurre en posición intervocálica y antes de consonantes²⁶ (excepto las velares): # k á n a # [kána] 'cana'; # á n t e s # [ántes] 'antes'. Y [ŋ] ocurre antes de velares exclusivamente: # m á n g a # [máŋga] 'manga'. En esta misma posición, antes de /x/ [ŋ] puede ser reemplazado por nasalización de la vocal precedente: # n a r á n x a # [naráxa] 'naranja'. Esta variación es sub-standard (cf. 1.11.).

3.19. OTROS SEGMENTOS. Resta otro segmento [ʔ], el cual no pertenece a ningún fonema.²⁷ Es, por lo tanto, un segmento determinado y que ocurre exclusivamente en el siguiente alrededor inmediato: [ʔ] ocurre después de /#/ y antes de sílaba formada por vocal seguida de /h/ : # é h t o # [ʔéhto] 'esto'. Si /h/ ocurre formando parte de la

²⁵ La decisión de asignar [M] a /m/ más bien que a /n/ es arbitraria. Se ha elegido aquí el criterio que se basa en el hecho de que [m] y [M] poseen un elemento labial en común en oposición a [n], cuyo rasgo distintivo es el de ser alvéolodental. Esta decisión complica, indudablemente, la descripción morfofonemática, donde /n/ alterna con /m/ antes de /f/. Sin embargo, dado que la

misma alternancia ocurre antes de /p, b, m/, el patrón de alternancia entre /n/ y /m/ ante labiales se completa al agregarse /f/. Ver sección 8.2.

²⁶ [n] incluye aquí posiciones postdentales y prepalatales, pues sólo se da importancia a la producción apical en oposición a la velar.

²⁷ Ver B. Bloch (1948), secciones 50.7. y 53.4.

sílaba siguiente, existe sólo un débil estrechamiento glotal o faríngeo: # a h á # ['ahá] 'Ajá'.

3.191. Todo otro fenómeno fonético no descrito en las secciones anteriores es referido como aspectos no-distintivos 'producto de situaciones de juntura cerrada (interna), los que pueden estar constituidos por modificaciones de la articulación tales como labialización de consonantes antes de /u/ y palatalización de oclusivas antes de /i/, vocales que tienen en tal caso valores semi-consonánticos.

3.2. JUNTURA ABIERTA INTERNA, cuyo símbolo es /·/. La postulación de esta juntura se justifica en el plano sub-standard solamente ya que mediante ella pueden describirse los siguientes hechos que se encuentran en algunos idiolectos: Dentro de una *palabra fonemática*²⁸, el grupo /bl/ puede hallarse en contraste respecto a su silabidad. En efecto, tenemos que en [su-βlimár] 'sublimar' este grupo es homosilábico, mientras que en [suβ-lunár] 'sub-lunar', es heterosilábico. Siendo el alrededor acentual total el mismo para ambas secuencias (cf. 4.), la predicción de tal heterosilabidad del grupo /bl/ en algunos idiolectos, que de otro modo sólo puede ser descrita *morfémicamente* (o sea, allí donde el *morfema* s u b- 'sub-' ocurre), es únicamente posible fonológicamente, mediante la postulación de un fonema indicador de tal heterosilabidad. Este fonema es /·/:# s u b · l u n á r # 'sub-lunar'.

3.3. JUNTURAS TONALES. Hay una serie de fenómenos relacionados con las cualidades tonales, y cuyo contraste aparente podemos simplificar.

1. //, juntura de barra única. En ejemplos tales como los siguientes, existe un elemento tonal (simbolizado [³⁺]) cuya altura es mayor que la de [³] en el ejemplo [²ma³lé¹ta] 'maleta' dado en la sección 2.0. Este elemento puede verse en [²lo²sóm³⁺ breh²de²la²ká³⁺ y e] 'los hombres de la calle...', etc. Sin embargo, este elemento es perceptiblemente de altura menor que [⁴] como resulta del ejemplo [²ma²lé⁴ta] '¿maleta?' dado también en la sección 2.0. El elemento [³⁺] puede igualmente ocurrir en sílabas acentuadas, de modo que necesitamos la postulación de una juntura para explicar exactamente el lugar de ocurrencia de dicho elemento y considerarlo así un fenómeno alofónico de /³/: /²lo²sóm³breh²de²la²ká³|e³/ 'los hombres de la calle...'.²⁹

²⁸ Ver sección 5.

²⁹ Ver en sección 5.1. una redefinición de //.

2. //|/, juntura de barra doble. Existe un elemento tonal, simbolizado [²-], cuya altura es menor que la de [²] en el ejemplo '¿maleta?' descrito más arriba, pero al mismo tiempo de mayor altura que [¹] en el ejemplo 'maleta', ya descrito anteriormente. Este elemento [²-] existe en el siguiente ejemplo: [³já³pwe²hóm²- bre] 'Ya pues hombre...' Igualmente, contrastando con [³] y [³+], está [³-] (ver la subsección anterior): [³klá³-ro³tu³sa³beh²-ímáh] 'Claro, tú sabes más...' Mediante la postulación de la juntura //|/, pueden [²-] y [³-] ser considerados alófonos de los fonemas /²/ y /³/ respectivamente: /³ja³pwe²hóm²bre||/; /³klá³ro||³tu³sa³beh²-ímáh/.

Las dos junturas tonales descritas más arriba parecen dar cuenta de todos los detalles tonales pertinentes. Así, la consideración de alófonos [²+] y [²-] implicaría que todo otro alófono aún no considerado es *sostenido* no habiendo, por lo tanto, necesidad de postular nuevas junturas para dar cuenta de este último fenómeno.

3. Sin embargo, tenemos un elemento de cantidad tonal en los 'sostenidos', como vemos en el siguiente ejemplo: [óm²bre²:] 'hombre...'. aquí, [²] y [²:] solo difieren en cantidad. Este elemento de cantidad tonal debe poder *determinarse* para explicarlo como fenómeno alofónico tonal. Es entonces necesario postular otra juntura tonal, que podemos denominar "juntura tonal sostenida", simbolizada /:/. El ejemplo anterior debe entonces transcribirse así: /óm²bre²:/ [óm²bre²:] 'hombre...'.³⁰

4. ACENTO.

4.1. En las secuencias que sirven como ejemplos en las secciones anteriores, sólo se ha marcado el acento fuerte, simbolizado ['] (cf. nota 10), dejándose los acentos débiles y secundarios sin simbolizar debido a que están determinados en la forma expuesta más abajo (y en las transcripciones estrictamente fonéticas por razones técnicas de impresión). Fonemáticamente, hay dos acentos: fuerte y débil. Este último no necesita simbolización en la transcripción fonemática.

4.2. El acento débil tiene dos alófonos, uno secundario, de menor fuerza que ['], y otro que se manifiesta por una notoria debilidad acentual expiratoria. Ambos alófonos están en distribución complementaria, distribución que es relativa respecto de la ocurrencia de /'/. En este sentido, el español de Chile no difiere del de Castilla. El patrón correspondiente puede representarse de acuerdo con la tabla III.³⁰

³⁰ Esta Tabla está tomada de Trager (1939), sección 4.2., la que se reproduce aquí para mayor comodidad del lector. Sin embargo, para el tratamiento con-

TABLA III

SECUENCIA DE	ACENTO FUERTE ['] SOBRE					
	1. ^a sílab.	2. ^a sílab.	3. ^a sílab.	4. ^a sílab.	5. ^a sílab.	6. ^a sílab.
3 sílabas.....	Secundario en 3. ^a	No hay secundario	Secundario en 1. ^a	—	—	—
4 sílabas.....	Secundario en 4. ^a	Secundario en 4. ^a	Secundario en 1. ^a	Secundario en 1. ^a	—	—
5 sílabas.....	—	Secundario en 5. ^a	Secundario en 1. ^a , 5. ^a	Secundario en 1. ^a	Secundario en 1. ^a ; 3. ^a	—
6 sílabas.....	—	—	Secundario en 1. ^a ; 6. ^a	Secundario en 1. ^a ; 6. ^a	Secundario en 1. ^a ; 3. ^a	Secundario en 1. ^a ; 4. ^a

5. PALABRA FONEMATICA.

5.1. Palabra fonemática es aquella secuencia que contiene sólo un acento fuerte y cuyos límites están marcados por los lugares específicos de ocurrencia del acento secundario según el patrón de la Tabla III.³¹

5.2. De lo anterior, en comparación con lo tratado en las secciones sobre junturas, resulta que /#/ siempre coincide con el límite entre dos palabras fonemáticas, pero esta proposición no es reversible, por cuanto el límite entre dos palabras fonemáticas no coincide necesariamente con /#/. Esto se ve claramente en el ejemplo siguiente (en el cual el límite entre las dos palabras fonemáticas es simbolizado por un espacio): /elómbre [δ]elakáye/ 'el hombre de la calle'.

Por otra parte, es posible que dentro de una palabra fonemática ocurra /·/, como puede verse en el mismo ejemplo que sirvió para demostrar la existencia de esta juntura en algunos idiolectos (cf. 3.2.).

5.3. Queda por investigar la interrelación entre la palabra fonemática y la juntura de entonación ///. Previo a una conclusión sobre este punto, está el esclarecimiento de ciertos hechos referentes a las interrelaciones entre tono y acento tal cual han sido descritos por Trager³², y en comparación con los hechos presentados y definiciones postuladas más arriba (cf. 3.3.1., 4.2. y 5.1.).

Trager establece que la sílaba en que ocurre ['] lleva un tono «considerablemente más alto» que el que ocurre conjuntamente con

junto de tono y acento que Trager da en su trabajo, ver nuestra sección 5.3. Además, véase esta misma sección 5.3. referente a una redefinición alofónica del

acento secundario.

³¹ Ver Trager (1939), sección 4.2.

³² Ver Trager (1939), secciones 4.1. y 4.2.

las sílabas inacentuadas (o sea, aquellas que llevan cualquiera de los dos alófonos del acento débil). Más adelante dice que la sílaba en que ocurre el alófono acentual secundario de mayor fuerza es acompañada por tono sostenido y a veces escasamente ascendente. Y aquella sílaba en que ocurre el alófono secundario acentual más débil, va acompañada de tono más bajo. Esto se encuentra igualmente en el español de Chile en ejemplos tales como [²la²ka³sí¹ta] 'la casita' (ejemplo en el que no se hace necesario marcar las diferencias tonales descritas a la manera de Trager por encontrarse determinadas por el patrón acentual).

Sin embargo, comparando lo anterior con los hechos presentados en la sección 3.3.1., se ve que existe (en una sílaba que debiera llevar el alófono acentual secundario más débil según la Tabla III), un tono ligeramente más alto (tal vez ascendente) allí donde debiera existir un tono bajo. Esto se ve en la última sílaba del ejemplo siguiente: [²la²ka²sí³⁺ta]... (= /²la²ka²sí²ta|/...). El fonema de tono /²/ es aquí [³⁺], y el acento secundario tiene en esta sílaba una fuerza mayor que la que se postula según la Tabla III.

Se hace entonces necesario, para mantener el patrón establecido en la Tabla III, postular que antes de //, la sílaba correspondiente no sólo va acompañada de un alófono tonal [+], sino que al mismo tiempo de un alófono acentual secundario de fuerza intermedia entre los dos alófonos secundarios descritos por Trager y en nuestra sección 4.2. De este modo, // corresponde a la definición alofónica de fenómenos acentuales y tonales a la vez.

Pueden ahora establecerse las interrelaciones entre la palabra fonemática y //: la ocurrencia de // coincide siempre con el límite de una palabra fonemática. Pero el límite de una palabra fonemática no siempre coincide con //.

5.4. Finalmente, cabe establecer la interrelación entre la palabra fonemática y las junturas de entonación // y /:/. Esencialmente, y comparando lo postulado en las secciones 3.3.2. y 5.1., el patrón establecido en 5.2. y 5.3. también opera en el caso presente. De este modo, la ocurrencia de // y /:/ coincide con el límite de la palabra fonemática, pero el límite de una palabra fonemática no se define necesariamente por /// o /:/.

6. LA SILABA está definida fonemáticamente por la ocurrencia de una secuencia comprendida entre el debilitamiento de un impulso espiratorio y el comienzo de uno nuevo.²⁸ La distribución de estos im-

²⁸ Esto corresponde a lo que se entiende en inglés por «offset» y «onset» expiratorios. Ver, además, Navarro Tomás (1948), sección 26.

pulsos puede verse en la Tabla III. En una palabra fonemática pueden encontrarse las siguientes formas silábicas: V, VC, CV, CCV, CVC, CCVC.³⁴ Aquí, C representa una consonante y V una vocal o diptongo³⁵: /á-la/ 'ala'; /ár-ma/ 'arma'; /tí-sa/ 'tiza'; /trá-ma/ 'trama'; /kór-to/ 'corto'; /trás-to/ 'trasto'.

Algunas pocas sílabas interjeccionales tienen como centro a consonantes: /pst/; /ʃt/, cuyos significados son los de solicitar la atención de alguien y hacer callar respectivamente.

7. OCURRENCIA Y AGRUPACION DE LOS FONEMAS.

7.1. Dentro de la palabra fonemática, las vocales, consonantes y acentos ocurren de acuerdo con el patrón establecido por Trager.³⁶ Por lo tanto, se refiere al lector a aquel estudio debiéndose, sí, interpretar el término «word» en el sentido de «palabra fonemática» tal como se la ha definido en el presente trabajo.³⁷

Deben hacerse las siguientes modificaciones al patrón de Trager:

a. Ni /θ/ ni /λ/ ocurren en el español «standard» de Chile. Esta última debe ser reemplazada en el patrón por /y/.

b. El grupo /tl/ existe en Chile, y es homosilábico.

c. Los grupos /rn/ y /rl/ existen sólo en HF, ocurriendo sólo /nn/ y /ll/ en HCL y HCR. Igual cosa sucede con el grupo /sg/ y /sb/, que no se encuentran en el español coloquial de Chile, ocurriendo /xx/ o /x/ (como en 'juzgar'); ocasionalmente /ff/ o /f/ (como en 'resbalar'). También pueden ocurrir /hg/ y /hb/ en estos ejemplos.

d. La ocurrencia de /h/ en el español de Chile hace que haya modificaciones respecto del patrón presentado por Trager en

³⁴ Ver Trager (1939), sección 6. Además, las formas CCVCC y CVCC (como en «transformar» y «construir») son substandard y ocurren siempre en HF.

³⁵ El término «diptongo» es usado para indicar las secuencias /Vu/ y /Vi/, donde /u/ e /i/ son átonas.

³⁶ Ver Trager (1939), secciones 5.1. y 5.2.

³⁷ Trager, *ibid.*, implícitamente coincide en definir mediante el término «breathgroup» lo que aquí se ha denominado «palabra fonemática». Parece entonces superfluo hablar de «words», como puede desprenderse de la siguiente cita:

«Word-limits are marked by the limitations on the appearance of consonants and clusters at the beg-

inning and end of words, and by the secondary stresses.

The breathgroup consists of one or more words constituting a morphologically or syntactically unified group. It is recognized by the same markers as are words, and in addition by the special phonetic phenomena which may be found at its beginning.» (*op. cit.* sección 7).

En este sentido, el empleo del término «word» más parece ser una concesión al concepto tradicional del mismo, lo que no cabe en un trabajo de tipo estructural. El mismo Trager, en *Outline of English Structure*, se aparta de lo que tradicionalmente se entiende como «palabra».

el sentido de que en HCL y HCR no ocurre el grupo heterosilábico de /s/ + consonante.³⁸

8. ALTERNANCIAS ENTRE FONEMAS.³⁹ Existe un número de *alternancias* cuya ocurrencia puede determinarse totalmente en términos fonéticos, siendo, por lo tanto, susceptibles de ser tratadas en el plano fonológico. Estas alternancias son, con una sola excepción (cf. 8.2.3.), producto de situaciones de juntura (interna) cerrada y ocurren sólo dentro de una palabra fonemática. Estas alternancias son libres, y son más frecuentes a medida que aumenta la rapidez del habla.

8.1. VOCALES.

1. Alternancias con cero:

a. /e/ ~ 0 antes de /i/: b ó ÷ e 'boche', pero e s e b o c i r r í t a 'ese boche irrita'; b e n d r é 'vendra', pero b e n d r i m p a s í b l e 'vendra impasible'.

b. /a/ ~ 0 antes de /i, o, u/: á n d a 'anda', pero a n d i s a b é l 'anda, Isabel'; b e n d r á 'vendrá', pero b e n d r i m p a s í b l e 'vendrá impasible'. p a t r ó n a 'patrona', pero l a p a t r o n o r d é n a 'la patrona ordena'. é n t r a 'entra', pero é n t r u n a 'entra una...'

c. /o/ ~ 0 antes de /u/: d o m í n g o 'Domingo', pero e l d o m í n g o ú l t i m o 'el Domingo último'.

d. Dos vocales idénticas se pronuncian como un solo sonido ininterrumpido (de sólo una mora de duración): k á s a 'casa', pero k a s a m a r í y a 'casa amarilla'.

2. Dos vocales /e/ - /i/, antes de /a, o, u/: p é i n e 'peine', pero t u p e i n i a d ó r n a 'tu peine adorna'; b e n d r é 'vendra', pero b e n d r i a k í 'vendra aquí', etc.

3. La vocal /i/ alterna con una consonante /y/⁴⁰: r r é i 'rey', pero e l r r é y e h b u é n o 'el rey es bueno'.

8.2. CONSONANTES.

1. /n/ ~ /m/ antes de /p, b, f, m/: p á n 'pan', pero p a m p a s á b l e 'pan pasable'; p a m b u é n o 'pan bueno'; p a m f e r m e n t á d o 'pan fermentado'; p a m m á l o 'pan malo'.

³⁸ En el plano sub-standard hay otros fenómenos que podrían agregarse, por ejemplo, la ocurrencia del grupo /mg/, no internamente en morfemas pero fo-

nológicamente posible: # u n i t e m g r á n d e # 'un item grande'.

³⁹ Ver Silva-Fuenzalida (1951), pp. 36-7.

⁴⁰ Ver Trager (1939), sección 5.1.

2. /b/ ~ /g/ después de /#/⁴¹, antes de /u/ átona + vocal:
buéno ~ guéno 'bueno'.
3. /h/ ~ cero, antes de /#/: dóh ~ dó 'dos'.

Otras alternancias ocurren exclusivamente en ciertos morfemas debido a lo cual su tratamiento no cabe en un estudio puramente fonológico.⁴²

⁴¹ /g/ tiene aquí valor de [ɣ]. La presencia de cero después de /#/ ocurre, pero es sub-standard, quedando en este plano la triple alternancia /b/ ~ /g/ ~ cero.

⁴² Nótese que en las alternancias descritas más arriba, algunas vocales se toman tanto en su forma tónica como átona, mientras que otras se describen sólo en su forma átona. Esto se debe a que en algunos casos la vocal «final» tónica no alterna en la forma prevista, conservándose junto con su tonicidad. Por ejemplo, /a/ en *bendrá* 'vendrá' no alterna con cero antes de /u/ (como se establece en 8.1.1.b.) en *una muxer*

'una mujer'. Podría parecer entonces que la alternancia de /a/ con cero antes de /u/ depende de la ocurrencia de ciertos morfemas y *superfijos* (o sea, morfemas acentuales). Sin embargo, esta alternancia puede aún tratarse fonológicamente si nos atenemos a lo establecido en la sección 8., o sea, que puesto que en 'vendrá una mujer' tenemos dos acentos fuertes, existen de hecho dos palabras fonemáticas: # *bendrá una muxer #* mientras que la alternancia postulada sólo es válida y predecible siempre que ocurra dentro de la misma palabra fonemática.

APENDICE I

SIMBOLOS ESPECIALES

- [] : indica transcripción fonética.
/ / : indica transcripción fonemática (ésta también se puede indicar dejando un espacio entre los símbolos).
- : alternancia; variación libre.
g, ɹ, etc. : segmentos [β] y [r], etc. que denotan pérdida de sonoridad.
ʀ ʀʀ : [r] o [rr] asibilados y fricativos (sonoros), salvo después de [t], donde es áfono.
p, etc. : fortes.
p̣, etc. : semi-fortes.
p̥, etc. : lenes.
b' : [b] implosivo.
ḷ, ṇ : [l] [n] palatalizados.
M : [m] labiodental.

APENDICE II

- | | |
|--------------|-------------|
| alófono: | allophone |
| alomorfo: | allomorph |
| alrededor: | environment |
| alternancia: | alternation |
| altó (tono): | high |

bajo (tono):	low
cero:	zero
contraste:	contrast
determinado:	determined
distintivo:	distinctive
distribución (complementaria):	distribution (complementary)
espirante:	spirant
etno-lingüístico [relativo a correlaciones lingüístico-culturales específicas]:	ethno-linguistic
fonema [en un sentido estructural solamente]:	phoneme
fonema (tonal):	pitch phoneme
fonemática:	phonemics
fonología [en un sentido estructural]:	phonology
idiolecto [sistema de habla de un individuo]:	idiolect
juntura (cerrada; abierta interna; abierta externa):	juncture (close; internal open; external open)
juntura de entonación (de barra única; de barra doble)	intonation juncture (single bar; double bar). [El término genérico «terminal juncture» se usa igualmente].*
morfema:	morpheme
morfemático:	morphemic
morfofonemático:	morphophonemic
no-distintivo:	non-distinctive
ocurrencia:	occurrence
palabra fonemática:	phonemic word
patrón:	pattern
presencia:	occurrence
secuencia:	sequence
semi (-bajo; -alto):	mid (-low; -high)
segmento:	segment
sostenido:	sustained
standard [Forma de habla usada por el grupo social instruido. Ver «etno-lingüístico»]:	standard

* El autor hubiera preferido usar el término "juntura tonal" en vez de "juntura de entonación", puesto que "en-

tonación" debiera en realidad reservarse para los fenómenos tonales sintácticos.

sub-standard [de uso igualmente standard, pero de menor fre- cuencia]:	sub-standard
superfijo:	superfix
variación libre:	free variation

APENDICE III

EL FONEMA /h/ *

De la serie de fonemas consonánticos dados en la sección 1.12., /h/ merece especial atención. En efecto, existe la tendencia de identificar al segmento [h] con el segmento [s] debido a que en algunos casos existe variación libre entre ellos y principalmente debido a su identificación morfológica como formadores de plural. Sin embargo, un examen más a fondo revela que (a) es imposible partir de prerequisites gramaticales puesto que éstos no tienen cabida en el plano fonológico, y (b) que desde un punto de vista fonológico estricto los segmentos [h] y [s] contrastan en posición intervocálica: [kása] 'casa' vs. [lohamíyoh] 'los amigos'. En otras palabras, a pesar de que también puede existir la secuencia [losamiyoh] 'los amigos', nunca será posible la secuencia [kaha] 'casa' en el español «standard» de Chile.

A pesar del contraste anterior, pudiérase partir de la hipótesis de que [h] y [s] son determinables en su distribución siempre que pudiéramos postular una situación de juntura como punto de partida. Así, tenemos: [s] ocurre después de /#/ ([sólo] 'sólo'); [h] antes de consonante en juntura cerrada interna ([áhta] 'hasta'); [h] y [s] varían libremente antes de /#/ ([dós] ~ [dóh] 'dos').

Sin embargo, como se ha visto más arriba, solamente [s] puede ocurrir en secuencias tales como [kása] 'casa', existiendo variación libre entre [h] y [s] en otras secuencias, como [losamíyoh] ~ [lohamíyoh] 'los amigos'. Puesto que existe la imposibilidad lógica de procedimiento para postular un criterio gramatical para asignar ambos segmentos a un solo fonema, sólo queda la posibilidad de postular un tipo especial de juntura (digamos /·/, ver sección 3.2.) para hacer posible reunir [s] y [h] dentro de un mismo fonema. Tendríamos entonces: # k á s a # [kása] 'casa'; pero # l o s a m í g o h # [losamíyoh] en alternancia con # l o s · a m í g o h # [lohamíyoh] 'los amigos'.

Desgraciadamente [s] y [h] también alternan antes de /#/ (juntura que es definida en las secciones 3.11-19), con lo cual /·/ y /#/ coincidirían, lo que es un absurdo. Este absurdo se deriva de la contradicción de que [s] y [h] están en variación libre (como miembros del mismo fonema) antes de /#/ y de /·/ y de que un segmento como [d] (definido sólo como ocurriendo después de /#/ en 3.1. y sig.) pueda

* Fonéticamente, esta forma se realiza como [h] lenis especialmente antes de #.

a la vez ocurrir después de /#/ y /·/. O sea, es imposible predecir mediante la postulación de un símbolo (de juntura) fonemático la ocurrencia de segmentos que deseamos incluir como alófonos de un mismo fonema.

No hay otra solución, pues, que la de postular un fonema /h/ que contrasta con /s/. Por otra parte, y formulando una descripción morfológica sólo cuando la solución fonemática ha sido alcanzada, podemos ahora describir independientemente la situación de los *aló-morfos* del plural, /-s, -Vs, -h, -Vh, -O, -VO/, como /-s/ ~ /-h/ ~ /-O/; /-Vs/ ~ /-Vh/ ~ /-VO/.

BIBLIOGRAFIA

La presente lista bibliográfica contiene aquellas obras a que se hace referencia en el presente trabajo. Se ha incluido, además, una selección de artículos y obras sobre fonología, fonemática y lingüística estructural, la que puede ser de utilidad al lector para familiarizarse con los conceptos estructurales norteamericanos en materia de lingüística.

- B. Bloch: (1948) *A set of postulates for phonemic analysis*, *Language* 24.3-46.
- B. Bloch y G. L. Trager: (1942) *Outline of Linguistic Analysis*, Linguistic Society of America, Special Publications, Baltimore, Md. Reseña de Sturtevant en *Language* 19.42-4 y de Emeneau en *Journal of the American Oriental Society* 63.208-9.
- L. Bloomfield: (1926) *A set of postulates for the Science of Language*, *Language* 2.153.
- L. Bloomfield: (1930) *Linguistics as a Science*, *Studies in Philology* 27.553.
- L. Bloomfield: (1933) *Language*. New York.
- L. Bloomfield: (1935) *Linguistics aspects of Science*, *Philosophy of Science* 2, N.º 4.
- L. Bloomfield: (1936) *Language or Ideas?*, *Language* 12, N.º 2.

- L. Bloomfield: (1939) *Linguistic Aspects of Science*, International Encyclopedia of Unified Science, vcl. I, N.º 4. Chicago.
- L. Bloomfield: (1942) *Outline Guide for the Practical Study of Foreign Languages*, Linguistic Society of America, Special Publications. Baltimore, Md.
- L. R. Chao: (1933) *The non-uniqueness of phonemic solutions of phonetic systems*, Bulletin of the Institute of History and Philology (Academia Sinica) 4.363-97.
- R. A. Hall: (1950) *Leave Your Language Alone*. Ithaca, N. Y.
- Z. H. Harris: (1944) *Simultaneous components in phonology*, Language 20.181-205.
- Z. H. Harris: (1951) *Methods in Structural Linguistics*. Chicago.
- E. Haugen y W. F. Twadell: (1942) *Facts and Phonemics*, Language 18.3.228.
- C. F. Hockett: (1942) *A system of descriptive phonology*, Language 18.3-21.
- C. F. Hockett: (1947) *Peiping phonology*, Journal of the American Oriental Society 67.4.253.
- C. F. Hockett: (1948) *Byophysic, Linguistics, and the unity of Science*, American Scientist, vol. 36, N.º 4.
- C. F. Hockett: (1949) *Two fundamental problems in phonemics*, Studies in Linguistics 7.2.29.
- D. Jones: (1950) *The Phoneme: Its nature and use*. Cambridge (England).
- D. Jones e I. Dahl: (1944) *Fundamentos de Escritura Fonética*. Londres.
- R. Lenz: (1940) *El Español en Chile*, Biblioteca de Dialectología Hispanoamericana, VI; Instituto de Filología, Universidad de Buenos Aires.
- W. Leopold: (1948) *German ch*, Language 24.2.179.
- W. G. Moulton: (1947) *Juncture in modern standard German*, Language 23.3.212.
- T. Navarro: (1948) *Manual de Pronunciación Española*. New York.
- K. L. Pike: (1945) *The Intonation of American English*. Ann Arbor, Mich. Reseña de Wells en Language 23.255-73.
- K. L. Pike: (1947) *Phonemics*. Glendale, Cal. Reseña de Trager en Language 26.1.152.
- E. Sapir: (1922) *Language*. New York.
- E. Sapir: (1925) *Sound patterns in language*, Language 1.37.
- E. Sapir: (1929) *The status of Linguistics as a science*, Language 5, N.º 4.
- E. Sapir: (1930) *La réalité psychologique des phonemes*, Journal de Psychologie Normale et Pathologique, 247-65. París.
- I. Silva-Fuenzalida: (1951) *Syntactical juncture in colloquial Chilean Spanish: The actor-action phrase*, Language 27, N.º 1.

- E. H. Sturtevant: (1947) *An Introduction to Linguistic Science*. New Haven, Conn.
- M. Swadesh: (1934) *The phonemic principle*, *Language* 10.117-29.
- M. Swadesh: (1937) *The phonemic interpretation of long consonants*, *Language* 13.1-10.
- G. L. Trager: (1939) *The phonemes of Castillian Spanish*, *Travaux du Cercle Linguistique de Prague*, vol. 8.
- G. L. Trager: (1941) *A theory of accentual systems*, *Language, Culture and Personality*. Menasha, Wis.
- G. L. Trager: (1942) *The phonemic treatment of semi-vowels*, *Language* 18.3.220.
- G. L. Trager: (1949) *The Field of Linguistics*, *Studies in Linguistics, Occasional Papers* 1.
- G. L. Trager y B. Bloch: (1941) *The syllabic phonemes of English*, *Language* 17.223-46.
- G. L. Trager y H. L. Smith: (1951) *An Outline of English Structure*, *Studies in Linguistics, Occasional Papers* 3.
- N. S. Trubetzkoi: (1939) *Grundzüge der Phonologie*, *Travaux du Cercle Linguistique de Prague*, vol. 7. Reseña de Harris en *Language* 17-345-9 y de B. Terracini en *Rev. de Filol. Hispánica* IV, 173-180.
- W. F. Twadell: (1935) *On defining the phoneme*, *Language Monograph* N.º 16.
- R. S. Wells: (1945) *The pitch phonemes of English*, *Language* 21.27-39.
- N. Van Wijk: (1939) *Phonologie: een hoofdstuk uit de structurele taalwetenschap* ('s-Gravenhage). Reseña de Trager en *Language* 16.247-51.